

В поисках конъектуры для первого топонима фразы, имевшего вид *Х-овьскъ / Х-обьскъ* или *Х-овьско / Х-обьско*, стоит обратить внимание на название ближайшего к Новгороду населенного пункта, в названии которого присутствует слово *Городокъ*. Это знаменитый *Холопий Городок*, находившийся на правом берегу Волхова, у места слияния его с Волховцом, в 14 км от оз. Ильмень. Древнейшим отражением этого названия является его немецкая калька *Drelleborch*, фигурирующая в договоре 1270 г. Новгорода с Ганзейским союзом как название последней остановки на Волхове перед Новгородом. С названием этого поселения перекликается окрестная гидронимика — оз. *Холопье* и р. *Робейка*, упоминаемая в данной Варлаама Спасо-Преображенскому Хутынскому монастырю как *Робья*. Нельзя ли предположить, что прилегающая к Холопьюму Городку местность носила в древности название *Робьско*? Топонимы, представляющие собой застывшие краткие формы прилагательных на *-ьск-*, хорошо представлены в ближайших окрестностях Новгорода (*Курицко*, *Клопско* и др.). Сделанное предположение хорошо объяснило бы соотношение двух топонимов, из которых первый обозначает местность в целом, а второй — ее укрепленный центр, к которому некто, чье имя было указано выше, отказался вести карательный отряд («секиру»), а Иван — ведет (или повел, если трактовать *вьде* как аорист, что совсем не кажется невероятным)<sup>13</sup>.

В комментарии к грамоте в НГБ-IX В.Л. Янин предположил, что речь в ней шла о походе на Суздаль, возглавлявшемся посадником Иванком Павловичем и закончившемся поражением новгородцев при Ждане Горе, при котором Иванко Павлович и погиб. В предлагаемом прочтении грамота доносит до нас отголосок не отраженных летописью событий внутренней истории Новгородской земли, в ходе которых тот же Иванко Павлович руководил, как можно думать, подавлением беспорядков, вспыхнувших в северных окрестностях Новгорода. Заметим, что противопоставление «*Х не повел...*, а Иван ведет» вполне отвечает посмертной характеристике летописцем Иванка Павловича (и только его из всех погибших в битве при Ждане Горе) как «мужа храбра зело» (НПЛ [1134], л. 15).

В связи с предлагаемой трактовкой грамоты № 633 стоит вспомнить также относящуюся к этому месту легенду, записанную в XVI в. Герберштейном (1988: 150) и объясняющую происхождение названия Холопий Городок: «Когда новгородцы в течение семи лет подряд были заняты тяжелой осадой греческого города Корсуня, их женам наскучило отсутствие мужей, и они вышли замуж за рабов. Наконец, завоевав город, победители-мужья возвратились с войны <...> Рабы же вознамерились силой не пустить в город своих господ, на супругах которых они женились. Тогда господа, возмущенные этим недостойным деянием, отложив по чьему-то совету в сторону оружие, ибо имели дело с рабами, взяли за дубинки и плети; уstraшенные этим рабы обратились в бегство и, удалившись в некое место, которое и поныне еще называется Хлопигород, то есть “крепость рабов”, стали там защищаться, но потерпели поражение и понесли от господ заслуженную кару». Не является ли этот легендарный сюжет отголоском реальных событий XII в., отраженных комментируемым документом?

**№ 649+650** (кон. XII – 1 четв. XIII в.; Б 132) [Г]. Первая строка № 649 прочитывается более полно, чем в издании: *оу озькъ оу обькъшь [с(ь)мга :в:] сьроцька*. Это древнейшее упоминание семги в русских источниках (в Слов. XI–XVII [24: 52] самый ранний пример — из текста конца XVI в.).

В середине первой строки № 650 без видимых альтернатив реконструируется: *[оу кьпр]е[ла]н[о]*. «Копре-лянами», с метатезой *pn > pr*, могли именоваться жители селения *Корпела*. Это название, распространенное в Финляндии и Карелии, носила, в частности, деревня в Приозерском районе Ленинградской области. С такой трактовкой хорошо согласуется и упоминание в грамоте семги.

**№ 649+650** [3]. Грамота найдена на усадьбе Троицк. И (а не Ж).

<sup>13</sup> Заметим, что словами *(и)[в](а)[не ве]д[е]* могла, судя по остаткам букв перед реконструируемым *А не повель*, заканчиваться и предыдущая фраза. Можно осторожно предположить, что два смежных предложения обладали одинаковой структурой, сопоставляя поведение в сходных ситуациях неизвестного нам по имени лица и Ивана.